



KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

Brussel 14.9.2005
KUMM(2005) 375 finali

2005/0156 (COD)

Proposta għal

REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

rigward l-istatistiki tal-Komunità dwar l-emigrazzjoni u l-protezzjoni internazzjonali

(preżentata mill-Kummissjoni)

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

KUNTEST TAL-PROPOSTA

- **Raġunijiet u obbjettivi tal-proposta**

L-iżvilupp tal-politiki tal-Komunità u l-leġiżlazzjoni dwar l-emigrazzjoni u r-refuġju enfasizza l-bżonn ta' statistiki Ewropej komprensivi u komparabbli fuq firxa ta' kwistjonijiet relatati ma' l-emigrazzjoni. L-iżvilupp, l-implimentazzjoni u l-immonitorjar addizzjonali ta' sistemi komuni għall-immigrazzjoni u r-refuġju jimplikaw bżonn ta' informazzjoni ta' l-istatistika aħjar milli hi disponibbli attwalment. Il-Kunsill Ewropew ta' Thessaloniki ta' l-20 ta' Ġunju 2003 kkonkluda li mekkanizmi aktar effettivi kienu meħtieġa għall-ġbir u l-analiżi ta' l-informazzjoni dwar l-emigrazzjoni u r-refuġju fl-Unjoni Ewropea.

Il-Parlament Ewropew fir-riżoluzzjoni tas-6 ta' Novembru 2003 nnota li kienet meħtieġa leġiżlazzjoni biex tiżgura l-produzzjoni ta' statistiki komprensivi neċessarji għall-iżvilupp ta' politiki Komunitarji ġusti u effettivi dwar l-emigrazzjoni.

- **Kuntest ġenerali**

Saru sforzi kbar minn meta t-Trattat ta' Amsterdam daħal fis-seħħ biex ikunu żviluppanti sistemi komuni għar-refuġju u l-immigrazzjoni fl-Unjoni Ewropea. Dawn iffurmaw parti importanti minn programm ambizzjuż ta' ħidma biex tkun imwaqqa zona ta' libertà, sigurtà u ġustizzja li kienet stabbilita bħala prijorità għall-Unjoni Ewropea fil-Kunsill Ewropew ta' Tampere fl-1999. F'April 2003, il-Kummissjoni ppubblikat Pjan ta' Azzjoni (COM (2003) 179 finali)¹ li stabbilixxa l-għanijiet fuq medda ta' żmien qasir kif ukoll ta' żmien medju għall-iżvilupp ta' l-attivitajiet ta' l-istatistika tagħha dwar l-emigrazzjoni u r-refuġju. Hawnhekk il-proposta ssegwi l-intenzjoni tal-Kummissjoni ddikjarata fil-Pjan ta' Azzjoni biex tkun introdotta bazi leġiżlattiva għal dawn l-istatistiki.

- **Dispożizzjonijiet eżistenti fil-qasam tal-proposta / Revoka tal-leġiżlazzjoni eżistenti**

Il-bżonnijiet Komunitarji ġodda għall-istatistiki dwar l-emigrazzjoni u r-refuġju juru li d-dispożizzjonijiet tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 311/76 tad-9 ta' Frar 1976 rigward il-ġbir ta' l-istatistiki dwar il-ħaddiema barranin² qdiemu, u li għalhekk għandhom ikunu revokati.

ELEMENTI LEGALI TAL-PROPOSTA

- **Sommarju ta' l-azzjoni proposta**

L-obbjettiv tar-Regolament għandu jkun li jstabbilixxi qafas komuni għall-ġbir u l-kumpilazzjoni ta' l-istatistiki Komunitarji dwar l-emigrazzjoni u r-refuġju

¹ Adottat mill-Kummissjoni fil-15.4.2003.

² ĠU L 39, ta' l-14.2.1976, p.1

internazzjonali. Hu magħruf li l-Istati Membri jvarjaw bi kbir f'termini ta' kif l-istatistiki dwar l-emigrazzjoni qed ikunu maħduma, u dan hu minnu, f'termini ta' kif il-persuni huma definiti bhala emigranti fl-istatistiki. Is-sitwazzjoni rigward il-bżonnijiet ta' tipi differenti ta' statistiki dwar l-emigrazzjoni u d-disponibilità ta' sorsi differenti ta' *data* mhix statika. Dan ir-Regolament jipprova jirrikoncilja d-differenzi kbar li jeżistu minn naha għall-oħra ta' l-Ewropa f'termini ta' sistemi amministrattivi u ta' sorsi ta' *data*, mal-bżonn li kull ma jmur aktar qed jiżdied ta' statistiki komparabbli dwar l-emigrazzjoni għall-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha. Minkejja li l-ghan tal-legiżlazzjoni hu li jitnaqqas l-impatt ta' dawn id-differenzi fid-definizzjoni u s-sorsi tad-*data* fuq il-komparabilità ta' l-istatistiki, hu mifhum li l-progress lejn l-armonizzazzjoni għandu jsir gradwalment. Il-legiżlazzjoni proposta tobbliga lill-Istati Membri li jagħmlu l-aħjar użu mid-*data* disponibbli biex jipproduċu statistiki li javvicinaw kemm jista' jkun possibbli d-definizzjonijiet armonizzati. Mhux propost, għaldaqstant, li jitpoġġa dover fuq l-Istati Membri biex jintroduċu sorsi kompletament ġodda ta' *data* jew li jkunu obbligati bidliet fis-sistemi amministrattivi għall-immigrazzjoni jew ir-refuġju. Minkejja dan l-Istati Membri se jkollhom jispjegaw l-għażla tas-sors ta' *data* u jispjegaw l-effetti anticipati tas-sors ta' *data* fuq il-livell ta' osservanza mad-definizzjonijiet armonizzati. Din l-informazzjoni se tkun użata bhala gwida għall-interpretazzjoni ta' l-istatistiki.

- **Bażi legali: l-Artikolu 285 tat-Trattat tal-KE**

L-Artikolu 285 jipprovdi l-bażi legali għall-istatistiki Komunitarji. Il-Kunsill, billi jaġixxi skond il-proċedura ta' ko-deċiżjoni, għandu jadotta miżuri għall-produzzjoni ta' l-istatistiki fejn meħtieġ għall-prestazzjoni ta' l-attivitajiet tal-Komunità. Dan l-Artikolu jistabbilixxi r-rekwiżiti relatati mal-produzzjoni ta' l-istatistiki tal-Komunità u jeħtieġ konformità ta' l-istandards ta' l-imparzjalità, fiduċja, oġġettività, indipendenza xjentifika, effettività tan-nefqa u l-konfidenzjalità ta' l-istatistika.

- **Prinċipju ta' sussidjarjetà**

Is-sitwazzjoni attwali tinvolvi hafna definizzjonijiet statistiċi u kuncetti ta' emigrazzjoni differenti. Dan jimpedixxi l-produzzjoni ta' statistiki komparabbli ta' emigrazzjoni. Saru tentattivi għal numru ta' snin biex tingabar *data* bbażata fuq definizzjonijiet armonizzati bl-użu ta' sensiela ta' ftehimiet bil-kelma iżda l-Istati Membri ma rnexxilhomx japplikaw dawn id-definizzjonijiet. B'konformità mal-prinċipji tas-sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat tal-KE, l-objettiv ta' l-azzjoni proposta, bażikament il-produzzjoni sistematika ta' statistiki Komunitarji armonizzati dwar l-emigrazzjoni u r-refuġju internazzjonali, ma jistax ikun imwettaq b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri li jkunu qed jaġixxu b'mod individwali u jista' għalhekk ikun imwettaq aħjar mill-Komunità. Il-Parlament Ewropew fir-risoluzzjoni tas-6 ta' Novembru 2003 kkonkluda li progress addizzjonali lejn titjib fl-istatistiki ta' l-emigrazzjoni jirrikjedi legiżlazzjoni. Minbarra l-kalkoli mtejbja tan-numri ta' l-emigranti, hemm il-bżonn li kulma jmur qed jiżdied għal informazzjoni demografika u soċjo-ekonomika aħjar dwar l-emigranti. Perezempju, fil-każ ta' l-istatistiki dwar il-miżuri infurzati kontra l-emigrazzjoni illegali, huwa importanti li jkun żviluppat il-ġbir tad-*data* sabiex dan jipproduċi l-informazzjoni dwar l-età u s-sess tal-persuni kkonċernati. Dawn id-dettalji, li mhumiex attwalment disponibbli, huma meħtieġa biex ikunu evalwati l-politiki kontra t-traffikar tal-bnedmin. Bl-istess mod, informazzjoni soċjo-ekonomika aħjar hi meħtieġa biex ikunu riċerkati l-kwistjonijiet

bħalma huma l-integrazzjoni ta' l-emigranti u l-partecipazzjoni tagħhom fis-swieq tax-xogħol.

Azzjoni mill-Istati Membri wehedhom se tkun insuffiċjenti biex tiżgura d-disponibilità ta' statistiki komparabbli meħtieġa għall-iżvilupp u l-immonitorjar ġusti u effettivi tal-politiki dwar l-emigrazzjoni u r-refuġju. L-importanza li qed tiżdied ta' l-emigrazzjoni bħala fattur f'ħafna oqsma ta' politiki pubbliċi jfisser li statistiki ta' fiduċja u komparabbli huma meħtieġa mill-Istati Membri. Pereżempju, informazzjoni tajba dwar l-emigrazzjoni hi meħtieġa meta jithabbru żviluppi futuri fis-suq tax-xogħol. Azzjoni mill-Istati Membri wehedhom, mingħajr koordinazzjoni u armonizzazzjoni fil-livell ta' l-Unjoni, se jkun avvinament ineffiċjenti u ineffettiv biex jintleħaq dan il-bżonn.

L-introduzzjoni ta' statistiki Komunitarji armonizzati dwar l-emigrazzjoni u r-refuġju se tkun proċedura komplissa li għandha tikkunsidra l-ħtiġijiet tal-politika għall-istatistiki, prattiki internazzjonali u rakkomandazzjonijiet, u l-prattikalitajiet li jkunu applikati d-definizzjonijiet f'kull wieħed mill-Istati Membri. Din teħtieġ konsultazzjoni, koordinazzjoni u ppjanar fil-livell ta' l-Unjoni Ewropea li l-Kummissjoni tinstab fl-aqwa pożizzjoni li tassumihom. Hu essenzjali li l-informazzjoni mifruxa ma' l-UE tkun disponibbli għall-għanijiet ta' l-immonitorjar ta' l-iżvilupp u l-implimentazzjoni tal-leġiżlazzjoni u l-politika Komunitarja. Essenzjalment, il-prattika attwali ma tiżgurax it-twassil u l-promulgazzjoni tad-*data* b'mod suffiċjenti, uniformi, fil-hin u rapidu, jew id-disponibilità pubblika. L-istatistiki li għandhom ikunu miġbura taħt il-leġiżlazzjoni proposta, safejn hu possibbli, se jkunu skond ir-Rakkomandazzjonijiet tan-Nazzjonijiet Uniti dwar l-Istatistiki għall-Emigrazzjoni Internazzjonali. L-istatistiki koperti huma bbażati b'mod wiesa' fuq il-ġbir annwali eżistenti tad-*data* dwar l-emigrazzjoni ta' l-Eurostat, u l-ġbir tad-*data* ta' kull xahar dwar ir-refuġju u l-miżuri ta' infurzar kontra l-emigrazzjoni illegali. Tema addizzjonali relatata ma' l-emigrazzjoni li għandha tkun koperta hi l-immigrazzjoni legali ta' dawk li mhumiex ċittadini ta' l-UE. Din hija s-sugġett ta' numru ta' żviluppi leġiżlattivi u ta' politika tal-Kummissjoni.

Peress li kienu qed jaġixxu b'mod individwali, u minkejja t-tentattivi estensivi mhux leġiżlattivi mill-Kummissjoni biex tkun imtejba l-koordinazzjoni f'dan il-qasam, l-Istati Membri ma kinux kapaċi jipprovdu lill-Kummissjoni d-*data* armonizzata neċessarja għall-istatistiki komparabbli tal-Komunità dwar l-emigrazzjoni u r-refuġju. Għalkemm kien hemm żviluppi u titjib minn ftit tas-snin 'l hawn, hu ċar li l-istatistiki Ewropej disponibbli dwar l-emigrazzjoni u r-refuġju mhumiex adegwati għall-preżentazzjoni u l-immonitorjar tal-leġiżlazzjoni u l-politika. Hemm tħassib partikulari dwar l-ammonti kbar ta' *data* li huma nieqsa mill-ġbir tad-*data*. Hemm ukoll problemi serji relatati ma' nuqqas ta' armonizzazzjoni – kemm f'termini tas-sorsi użati ta' *data* u tad-definizzjonijiet applikati għall-istatistiki.

Għalkemm il-Kummissjoni hi fl-aqwa pożizzjoni biex torganizza l-ġbir ta' l-istatistiki Komunitarji, l-Istati Membri huma kompetenti fl-organizzazzjoni u l-operazzjoni tas-sistemi nazzjonali ta' l-istatistiki. Il-proposta għandha x'taqsam biss ma' l-istatistiki dwar l-emigrazzjoni internazzjonali u r-refuġju li għandhom ikunu pprovdu lill-Kummissjoni għall-produzzjoni ta' l-istatistiki Komunitarji. Mhemmx impatt dirett fuq il-produzzjoni ta' l-istatistiki għall-għanijiet nazzjonali jew fuq tip ta' statistiki oħra dwar il-popolazzjoni bħalma hija l-emigrazzjoni interna fi hdan it-

territorju ta' l-Istat Membru. Regoli adatti huma stabbiliti fir-Regolament tal-Kunsill (KE) 322/97 tas-17 ta' Frar 1997 dwar l-istatistiki tal-Komunita'³.

Din il-leġizlazzjoni hi meqjusa bhala azzjoni essenzjali biex tittejjeb id-disponibilita' ta' l-istatistiki Komunitarji armonizzati dwar tema li kienet rikonoxxuta li hi prijorita' gholja ferm kemm fil-livell Ewropew kif ukoll fil-livell ta' l-Istat Membru. In-nuqqas ta' success biex ikun introdott ir-Regolament u mizuri ta' implimentazzjoni sussegwenti se jhalli impatt negattiv serju fuq l-izvilupp u l-immonitorjar tal-politika.

- **Prinċipju ta' proporzjonalita'**

B'konformita' mal-prinċipju ta' proporzjonalita' dan ir-Regolament jillimita lulu nnifsu ghall-minimu mehtieg biex ikun imwettaq dan l-obbjettiv u ma jmurx 'l hinn minn dak li hu neccessarju ghal dan l-għan. Meta tkun meqjusa l-varjazzjoni minn tarf għall-iehor ta' l-UE rigward is-sorsi uzati ta' *data* biex ikunu maħduma l-istatistiki dwar l-emigrazzjoni, mhux possibbli li wiehed jilleġizla dwar sors speċifiku ta' *data* biex dan ikun uzat f'kull Stat Membru. Minflok, l-għan hu li jkun mogħti xi livell ta' flessibilita' bis-saħħa tal-leġizlazzjoni lill-amministrazzjonijiet nazzjonali biex jużaw l-aħjar sorsi disponibbli ta' *data* biex jipprovdu statistiki bbażati fuq definizzjonijiet armonizzati. Aspett importanti se jkun il-provvediment ta' *metadata* ddettaljata biex ikunu spjegati s-sorsi uzati ta' *data* u biex ikun possibbli l-assessjar ta' l-effetti possibbli ta' dawn is-sorsi ta' *data* fuq il-livell li fih l-istatistiki josservaw id-definizzjonijiet armonizzati.

Ir-Regolament propost japplika biss definizzjonijiet armonizzati ta' l-istatistika dwar l-emigrazzjoni u r-refuġju. L-Istati Membri se jibqgħu liberi li jigbru dawn l-istatistiki filwaqt li jużaw is-sorsi nazzjonali adatti ta' *data*, filwaqt li jikkunsidraw is-sistemi u l-prattiki nazzjonali ta' l-istatistika. Mhemm l-ebda obbligu li jsiru bidliet fis-sistemi amministrattivi relatati ma' l-emigrazzjoni u r-refuġju. Fil-livell nazzjonali, ir-responsabbilita' għall-istatistiki dwar l-emigrazzjoni u r-refuġju tibqa' tiddipendi fuq varjeta' wiesgħa ta' aġenziji differenti. Hu apprezzat li l-leġizlazzjoni tista', għal xi Stati Membri, timplika xi żviluppi għall-attivitajiet eżistenti tagħhom ta' l-istatistika dwar l-emigrazzjoni – pereżempju, il-gbir ta' fatturi varjabbli jew it-tnaqqis fid-dewmien taż-żmien biex id-*data* tkun disponibbli. L-Eurostat se jkompli jaħdem mill-qrib ma' l-awtoritajiet nazzjonali responsabbli u se jfittex li jimminimizza d-diffikultajiet potenzjali kkawzati mir-regolament ta' qafas u aktar 'il quddiem il-mizuri ta' implimentazzjoni tal-Kummissjoni.

³ ĠU L 52, tat-22.2.1997, p. 61 ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1882/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 284, tal-31.10.2003, p.1)

IMPLIKAZZJONIJIET BAĠITARJI

Il-proposta ma ghandhiex implikazzjoni għall-baġit tal-Komunità.

Proposta għal

REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

rigward l-istatistiki tal-Komunità dwar l-emigrazzjoni u l-protezzjoni internazzjonali

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikulari l-Artikolu 285(1) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni⁴,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Soċjali u Ekonomiku Ewropew⁵,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat tar-Regjuni⁶,

Skond il-proċedura stipulata fl-Artikolu 251 tat-Trattat⁷,

Billi:

- (1) Il-konkluzjonijiet tal-Kunsill għall-Ġustizzja u l-Affarjiet Interni tat-28-29 ta' Mejju 2001 ikkunsidraw, rigward l-analizi komuni u l-iskambju mtejjeb ta' l-istatistiki dwar ir-refuġju u l-emigrazzjoni, li hemm il-bżonn għal qafas komprensiv u koerenti għal azzjoni futura dwar it-titjib ta' l-istatistiki.
- (2) F'April 2003, il-Kummissjoni ħarġet Komunikazzjoni lill-Kunsill u l-Parlament Ewropew, li tistabbilixxi Pjan ta' Azzjoni għall-ġbir u l-analizi ta' l-Istatistiki Komunitarji fil-qasam ta' l-emigrazzjoni⁸. Din kienet tinkludi numru importanti ta' bidliet ippjanati biex itejbu l-kompletezza u l-livell ta' l-armonizzazzjoni ta' dawn l-istatistiki. Permezz tal-Pjan ta' Azzjoni, il-Kummissjoni timmira li tipproponi legiżlazzjoni li tikkonċerna l-istatistiki Komunitarji dwar l-emigrazzjoni u r-refuġju.
- (3) Il-Kunsill Ewropew ta' Thessaloniki ta' l-20 ta' Ġunju 2003 kkonkluda li mekkaniżmi aktar effettivi kienu meħtieġa għall-ġbir u l-analizi ta' l-informazzjoni dwar l-emigrazzjoni u r-refuġju fl-Unjoni Ewropea.
- (4) Il-Parlament Ewropew fir-risoluzzjoni tiegħu tas-6 ta' Novembru 2003 nnota li hi meħtieġa legiżlazzjoni biex tiżgura l-produzzjoni ta' statistiki komprensivi neċessarji

⁴ ĠU C , ,p. .

⁵ ĠU C , , p. .

⁶ ĠU C , , p. .

⁷ ĠU C , , p. .

⁸ COM (2003) 179.

għall-iżvilupp ta' politiki Komunitarji ġusti u effettivi dwar l-emigrazzjoni. Ir-risoluzzjoni tappoġġa l-pjanijiet tal-Kummissjoni biex tkun proposta legiżlazzjoni li tikkonċerna l-istatistiki dwar l-emigrazzjoni u r-refuġju.

- (5) It-tkabbir ta' l-Unjoni Ewropea għab miegħu dimensjoni ġeografika u politika konnessa mal-fenomeni assoċjati ma' l-emigrazzjoni. Holoq ukoll impetu addizzjonali fuq id-domanda għal informazzjoni korretta, fil-ħin u armonizzata ta' l-istatistika. Hemm ukoll bżonn li qed jizdied għal informazzjoni ta' l-istatistika li tirrigwarda l-professjoni, l-edukazzjoni, il-kwalifiki u t-tip ta' attivitá ta' l-emigranti.
- (6) Statistiki Komunitarji armonizzati u komparabbli dwar l-emigrazzjoni u r-refuġju huma essenzjali għall-iżvilupp u l-immonitorjar tal-legiżlazzjoni u l-politiki Komunitarji relatati ma' l-immigrazzjoni u r-refuġju, u mal-moviment hieles tal-persuni.
- (7) Hemm bżonn li jkun imsaħħaħ l-iskambju ta' l-informazzjoni ta' l-istatistika dwar ir-refuġju u l-emigrazzjoni u li tkun imtejba l-kwalità tal-ġbir u l-produzzjoni ta' l-istatistika Komunitarja, li s'issa, saru abbażi ta' sensiela ta' "ftehimiet bil-kelma".
- (8) Hu essenzjali li informazzjoni mifruxa ma' l-Unjoni Ewropea tkun disponibbli għall-għanijiet ta' l-immonitorjar ta' l-iżvilupp u l-implimentazzjoni tal-legiżlazzjoni u l-politika Komunitarja. Essenzjalment, il-prattika attwali ma tiżgurax it-twassil u l-promulgazzjoni b'mod suffiċjenti, uniformi, fil-ħin u rapidu ta' *data* armonizzata.
- (9) Il-bżonnijiet Komunitarji godda għall-istatistiki dwar l-emigrazzjoni u r-refuġju juru li d-dispożizzjonijiet tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 311/76 tad-9 ta' Frar 1976 dwar il-ġbir ta' l-istatistiki dwar il-ħaddiema barranin qdiemu⁹.
- (10) Ir-Regolament (KEE) Nru 311/76 għandu għalhekk ikun revokat.
- (11) Peress li l-objettivi ta' l-azzjoni li trid tittieħed bl-iskop li jkunu stabbiliti regoli komuni għall-ġbir u l-kompilazzjoni ta' l-istatistiki Komunitarji dwar l-emigrazzjoni u l-protezzjoni internazzjonali ma tistax tkun imwettqa b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri u tista' għalhekk, minħabba l-iskala ta' l-azzjoni, tkun imwettqa aħjar fil-livell Komunitarju, il-Komunitá tista' tadotta miżuri, skond il-prinċipju tas-sussidjarjetá kif previst fl-Artikolu 5 tat-Trattat. B'konformitá mal-prinċipju tal-proporzjonalitá, kif previst f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li hu neċessarju sabiex jintlaħqu dawk l-objettivi.
- (12) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 322/97 tas-17 ta' Frar 1997 dwar l-Istatistiki Komunitarji jikkostitwixxi l-qafas ta' referenza għad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament. B'mod partikulari hu jitlob konformitá ma' l-istandards ta' l-imparzjalitá, fiduċja, oġġettivitá, indipendenza xjentifika, effettivitá tan-nefqa u l-konfidenzjalitá ta' l-istatistika¹⁰.
- (13) Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament għandhom ikunu adottati b'konformitá mad-Deċizzjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li

⁹ ĠU L 39, ta' l-14.2.1976, p. 1.

¹⁰ ĠU L 52, tat-22.2.1997, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar mir-Regolament (KE) Nru 1882/2003 (ĠU L 284, tal-31.10.2003, p. 1).

jistabbilixxi l-proċeduri għat-thaddim ta' poteri ta' implimentazzjoni mogħtija lill-Kummissjoni¹¹.

- (14) Il-Kumitat tal-Programm Statistiku, imwaqqaf bid-Deċiżjoni tal-Kunsill 89/382/KEE, l-Euratom tad-19 ta' Ġunju 1989 li jwaqqaf Kumitat għall-Programmi Statistiċi tal-Komunitajiet Ewropej¹², kien ikkunsultat skond l-Artikolu 3 ta' dik id-Deċiżjoni,

ADDOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Suġġett

Dan ir-Regolament jistabbilixxi regoli komuni għall-ġbir u l-kumpilazzjoni ta' l-istatistiki Komunitarji dwar:

- (a) l-immigrazzjoni lejn u l-emigrazzjoni minn territorji ta' l-Istat Membru, inklużi l-influssi mit-territorju ta' Stat Membru għal dak ta' Stat Membru ieħor u l-influssi bejn Stat Membru u t-territorju ta' pajjiż terz
- (b) iċ-ċittadinanza u l-pajjiż ta' twelid ta' persuni fiżiċi li s-soltu huma residenti fit-territorju ta' l-Istati Membri
- (c) il-proċeduri ġudizzjali u amministrattivi u l-proċessi fl-Istati Membri relatati ma' l-immigrazzjoni, l-għoti tal-permess għar-residenza, iċ-ċittadinanza, ir-refuġju u l-forom l-oħrajn ta' protezzjoni internazzjonali u l-prevenzjoni ta' l-immigrazzjoni illegali.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

1. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, id-definizzjonijiet segwenti għandhom japplikaw:
 - (a) "residenza tas-soltu" tfisser il-post li fih persuna normalment tqatta' l-perjodu tal-mistrieħ tagħha matul il-ġurnata, irrispettivament minn assenzi temporanji għal finijiet ta' rikreazzjoni, vakanza, żjarat lill-ħbieb u l-qraba, negozju, kura medika jew pellegrinagg religjuż
 - (b) "immigrazzjoni" tfisser l-azzjoni li biha persuna fiżika tistabbilixxi r-residenza tagħha fit-territorju ta' Stat Membru għal perjodu li hu, jew li hu mistenni li jkun, ta' l-anqas tnax-il xahar, filwaqt li qabel kienet normalment residenti fi Stat Membru ieħor jew f'pajjiż terz
 - (c) "emigrazzjoni" tfisser l-azzjoni li biha persuna fiżika, li qabel kienet normalment residenti fit-territorju ta' Stat Membru, thalli r-residenza tagħha

¹¹ ĠU L 184, tas-17.7.1999, p. 23.

¹² ĠU L 181, tat-28.6.1989, p. 47.

f'dak l-Istat Membru għal perjodu li hu, jew li hu mistenni li jkun, ta' l-anqas tnax-il xahar

- (d) “immigrant” ifisser persuna fiżika involuta fl-immigrazzjoni
 - (e) “emmigrant” ifisser persuna fiżika involuta fl-emigrazzjoni
 - (f) “resident għal tul ta' żmien” ifisser ir-resident għal tul ta' żmien kif definit fl-Artikolu 2 (b) tad-Direttiva tal-Kunsill 2003/109/KE¹³
 - (g) “ċittadin ta' pajjiż terz” ifisser kull persuna li mhix ċittadin ta' l-Unjoni skond it-tifsira ta' l-Artikolu 17(1) tat-Trattat, inklużi l-persuni li ma jappartjenu għall-ebda stat
 - (h) “applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali” tfisser l-applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali kif definita fl-Artikolu 2 (g) tad-Direttiva tal-Kunsill 2004/83/KE¹⁴
 - (i) “status ta' refuġjat” ifisser l-istatus ta' refuġjat kif definit fl-Artikolu 2 (g) tad-Direttiva tal-Kunsill 2004/83/KE
 - (j) “status mogħti bi protezzjoni sussidjarja” tfisser l-istatus mogħti bi protezzjoni sussidjarja kif definit fl-Artikolu 2 (f) tad-Direttiva tal-Kunsill 2004/83/KE
 - (k) “membri tal-familja” jfissru il-membri tal-familja kif definiti fl-Artikolu 2(i) tad-Direttiva tal-Kunsill 2003/343/KE¹⁵
 - (l) “protezzjoni temporanja” tfisser protezzjoni temporanja kif definita fl-Artikolu 2 tad-Direttiva tal-Kunsill 2001/55/KE¹⁶
 - (m) “minuri mhux akkumpanjat” ifisser il-minuri mhux akkumpanjat kif definit fl-Artikolu 2(i) tad-Direttiva tal-Kunsill 2004/83/KE
 - (n) “riallokazzjoni” tfisser l-għoti ta' awtorizzazzjoni lill-ċittadini ta' pajjiż terz biex jabitaw f'wieħed mill-Istati Membri bi skop ta' protezzjoni internazzjonali fi ħdan il-qafas ta' skema ta' riallokazzjoni nazzjonali jew Komunitarja.
2. Fejn meħtieġ, id-definizzjonijiet f'paragrafu 1 jistgħu jkunu adattati, skond il-proċedura indikata fl-Artikolu 11 (2).
 3. Fejn meħtieġ biex tkun żgurata l-armonizzazzjoni ta' l-istatistiki indikati f'dan ir-Regolament, definizzjonijiet addizzjonali ma' dawk mogħtija f'paragrafu 1 jistgħu jkunu adottati b'konformità mal-proċedura indikata fl-Artikolu 11 (2).
 4. Il-fatt li Stat Membru mhux marbut b'wieħed jew b'aktar minn wieħed mit-testi legali indikati fid-definizzjonijiet f'paragrafu 1 ma għandux jeżenta lill-Istat Membru milli jipprovdi l-istatistiki li jaqgħu taħt l-iskop ta' dan ir-Regolament.

¹³ ĠU L 16, tat-23.1.2004, p. 44.

¹⁴ ĠU L 304, tat-30.9.2004, p. 12.

¹⁵ ĠU L 50, tal-25.2.2003, p. 1.

¹⁶ ĠU L 212, tas-7.8.2001, p.1.

Artikolu 3

Statistiki dwar l-emigrazzjoni internazzjonali, popolazzjoni normalment residenti u l-akkwist ta' -cittadinanza

1. L-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni (l-Eurostat) l-istatistiki dwar in-numri ta':
 - (a) immigranti deġlin fit-territorju ta' l-Istat Membru, imqassma f'rubriki kif ġej:
 - (i) iċ-ċittadinanza skond l-età u s-sess
 - (ii) il-pajjiż ta' twelid skond l-età u s-sess
 - (iii) il-pajjiż tar-residenza tas-soltu preċedenti skond l-età u s-sess
 - (b) emigranti heġin mit-territorju ta' l-Istat Membru, imqassma f'rubriki kif ġej:
 - (i) iċ-ċittadinanza skond l-età u s-sess
 - (ii) il-pajjiż ta' twelid skond l-età u s-sess
 - (iii) il-pajjiż tar-residenza tas-soltu segwenti skond l-età u s-sess
 - (c) il-persuni fiżiċi li għandhom ir-residenza tas-soltu tagħhom fl-Istat Membru mqassma f'rubriki kif ġej:
 - (i) iċ-ċittadinanza skond l-età u s-sess
 - (ii) il-pajjiż ta' twelid skond l-età u s-sess
 - (d) persuni fiżiċi li akkwistaw iċ-ċittadinanza ta' Stat Membru u li qabel kellhom iċ-ċittadinanza ta' Stat Membru ieħor jew ta' pajjiż terz jew li qabel ma kinux jappartjenu għall-ebda stat, imqassma f'rubriki skond l-età u s-sess, u skond iċ-ċittadinanza preċedenti tal-persuni kkonċernati u skond jekk qabel il-persuna ma kinitx tappartjeni għall-ebda stat.
2. L-istatistiki indikati f'paragrafu 1 għandhom ikunu relatati ma' perjodi ta' referenza ta' sena kalendarja u għandhom ikunu pprovdu lill-Kummissjoni (l-Eurostat) fi żmien għaxar xhur li jsegwu t-tmiem tas-sena ta' referenza. L-ewwel sena ta' referenza għandha tkun l-2006.

Artikolu 4

Statistiki dwar il-protezzjoni internazzjonali

1. L-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni (l-Eurostat) l-istatistiki dwar in-numri ta':
 - (a) persuni li ssottomettew applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali jew li qed ikunu inkluzi f'applikazzjoni ta' din ix-xorta bhala membri tal-familja

- (b) persuni koperti bl-applikazzjonijiet għal protezzjoni internazzjonali li qed tkun ikkunsidrata mill-awtorità nazzjonali responsabbli fl-aħħar tal-perjodu ta' referenza
- (c) deċiżjonijiet ta' l-ewwel istanza li ma jilqgħux l-applikazzjonijiet għal protezzjoni internazzjonali, inklużi d-deċiżjonijiet li jikkunsidraw l-applikazzjonijiet bħala inammissibbli jew bla bażi
- (d) deċiżjonijiet ta' l-ewwel istanza li jagħtu jew jirtiraw l-istatus ta' refuġjat
- (e) deċiżjonijiet ta' l-ewwel istanza li jagħtu jew jirtiraw l-istatus mogħti bi protezzjoni sussidjarja
- (f) deċiżjonijiet ta' l-ewwel istanza li jagħtu jew jirtiraw il-protezzjoni temporanja
- (g) deċiżjonijiet oħra ta' l-ewwel istanza li jagħtu, jirrifjutaw jew jirtiraw l-awtorizzazzjoni għar-residenza minhabba raġunijiet umanitarji jew raġunijiet oħrajn skond il-liġi nazzjonali
- (h) applikazzjonijiet għal protezzjoni internazzjonali li kienu rtirati.

Dawn l-istatistiki għandhom ikunu mqassma f'rubriki skond l-età u s-sess, u skond iċ-ċittadinanza tal-persuni kkonċernati. Huma għandhom ikunu relatati mal-perjodi ta' referenza ta' xahar kalendarju u għandhom ikunu pprovduti lill-Kummissjoni (l-Eurostat) fi żmien xahrejn li jsegwu t-tmiem tax-xahar ta' referenza. L-ewwel xahar ta' referenza għandu jkun Jannar ta' l-2006.

2. L-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni (l-Eurostat) l-istatistiki dwar in-numri ta':

- (a) applikanti għall-protezzjoni internazzjonali li huma kkunsidrati mill-awtorità nazzjonali responsabbli bħala minuri mhux akkumpanjati
- (b) deċiżjonijiet li ma jilqgħux l-applikazzjonijiet għall-protezzjoni internazzjonali, inklużi d-deċiżjonijiet li jikkunsidraw l-applikazzjonijiet bħala inammissibbli jew bla bażi, meħudin mill-entitajiet ta' l-appell amministrattivi jew ġudizzjali jew fil-qafas ta' analiżi mill-ġdid
- (c) deċiżjonijiet li jagħtu jew jirtiraw l-istatus ta' refuġjat meħudin mill-entitajiet ta' l-appell amministrattivi jew ġudizzjali jew fil-qafas ta' analiżi mill-ġdid
- (d) deċiżjonijiet li jagħtu jew jirtiraw status mogħti bi protezzjoni sussidjarja meħudin mill-entitajiet ta' l-appell amministrattivi jew ġudizzjali jew fil-qafas ta' analiżi mill-ġdid
- (e) deċiżjonijiet li jagħtu jew jirtiraw l-istatus ta' protezzjoni temporanja meħudin mill-entitajiet ta' l-appell amministrattivi jew ġudizzjali jew fil-qafas ta' analiżi mill-ġdid
- (f) deċiżjonijiet oħrajn meħudin mill-entitajiet ta' l-appell amministrattivi jew ġudizzjali jew fil-qafas ta' l-analiżi mill-ġdid biex jingħataw, ma jintlaqgħux

jew ikunu irtirati l-awtorizzazzjonijiet ta' residenza għal raġunijiet umanitarji jew raġunijiet oħrajn skond il-ligi nazzjonali

- (g) id-domandi u t-trasferimenti koperti bir-Regolament (KE) Nru 343/2003 u r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1560/2003¹⁷
- (h) persuni magħzula għar-riallokazzjoni fl-Istat Membru.

Dawn l-istatistiki għandhom ikunu mqassma f'rubriki skond l-età u s-sess, u skond iċ-ċittadinanza tal-persuni kkonċernati. Huma għandhom ikunu relatati mal-perjodi ta' referenza ta' sena kalendarja u għandhom ikunu pprovduti lill-Kummissjoni (l-Eurostat) fi żmien it-tliet xhur li jsegwu t-tmiem tax-xahar ta' referenza. L-ewwel sena ta' referenza għandha tkun l-2006.

Artikolu 5

Statistiki dwar il-prevenzjoni ta' dhul jew residenza illegali

1. L-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni (l-Eurostat) l-istatistiki dwar in-numri ta':
 - (a) ċittadini ta' pajjiż terz li jkunu rifjutati d-dhul fit-territorju ta' l-Istat Membru fil-fruntiera esterna
 - (b) ċittadini ta' pajjiż terz li jinstabu li qed jgħixu b'mod illegali fit-territorju ta' l-Istat skond il-ligijiet nazzjonali relatati ma' l-immigrazzjoni.

Dawn l-istatistiki għandhom ikunu mqassma f'rubriki skond l-età u s-sess, u skond iċ-ċittadinanza tal-persuni kkonċernati.

2. L-istatistiki indikati f'paragrafu 1 għandhom ikunu relatati ma' perjodi ta' referenza ta' sena kalendarja u għandhom ikunu pprovduti lill-Kummissjoni (l-Eurostat) fi żmien it-tliet xhur li jsegwu t-tmiem tas-sena ta' referenza. L-ewwel sena ta' referenza għandha tkun l-2006.

Artikolu 6

Statistiki dwar il-permessi ta' residenza u residenza ta' ċittadini ta' pajjiż terz

1. L-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni (l-Eurostat) statistiki dwar:
 - (a) in-numru ta' permessi ta' residenza maħruġa lill-persuni li huma ċittadini ta' pajjiż terz, imqassma f'rubriki kif ġej:
 - (i) il-permessi maħruġa matul il-perjodu ta' referenza li bih il-persuna qed tingħata l-permess biex tirresjedi għall-ewwel darba, imqassma f'rubriki skond iċ-ċittadinanza, skond ir-raġuni għala l-permess qed ikun maħruġ u skond it-tul tal-validità tal-permess

¹⁷ ĠU L 222, tal-5.9.2003, p. 3.

- (ii) il-permessi maħruġa matul il-perjodu ta' referenza u mogħtija minħabba l-fatt li persuna tkun qed tiddel l-istatus ta' l-immigrazzjoni jew ir-raġuni għala trid tibqa', imqassma f'rubriki skond iċ-ċittadinanza, skond ir-raġuni għala l-permess qed ikun maħruġ u skond it-tul tal-validità tal-permess
 - (iii) il-permessi validi fid-data ta' referenza (in-numru tal-permessi maħruġa, mhux irtirati u mhux skaduti), imqassma f'rubriki skond iċ-ċittadinanza, skond ir-raġuni tal-ħruġ tal-permess u skond it-tul tal-validità tal-permess
- (b) in-numru ta' residenti għal tul ta' żmien, imqassma f'rubriki skond iċ-ċittadinanza.
2. Fejn il-liġijiet nazzjonali u l-prattiki amministrattivi ta' l-Istat Membru jippermettu kategoriji speċifiċi ta' viża għal tul ta' żmien jew status ta' immigrazzjoni li jrid jingħata minflok permessi ta' residenza, l-għadd tal-viżi u l-għoti ta' l-istatus ta' din ix-xorta għandhom ikunu inklużi fl-istatistiki meħtieġa skond paragrafu 1.
 3. L-istatistiki indikati f'paragrafu 1 għandhom ikunu relatati ma' perjodi ta' referenza ta' sena kalendarja u għandhom ikunu pprovduti lill-Kummissjoni (l-Eurostat) fi żmien sitt xhur li jsegwu t-tmiem tas-sena ta' referenza. L-ewwel sena ta' referenza għandha tkun l-2006.

Artikolu 7

Statistiki dwar ir-ritorni

1. L-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni (l-Eurostat) l-istatistiki relatati man-numru ta' ċittadini ta' pajjiż terz li jmorru lura lejn il-pajjiż ta' l-oriġini tagħhom, f'pajjiż ta' tranzizzjoni, jew f'pajjiż terz ieħor, kemm jekk b'mod volontarju jew ta' bilfors, wara deċiżjoni amministrattiva jew ġudizzjarja jew att li jimponi l-obbligu tar-ritorn, imqassma f'rubriki skond l-età u s-sess, u skond iċ-ċittadinanza tal-persuni ritornati.
2. L-istatistiki indikati f'paragrafu 1 għandhom ikunu relatati ma' perjodi ta' referenza ta' sena kalendarja u għandhom ikunu pprovduti lill-Kummissjoni (l-Eurostat) fi żmien it-tliet xhur li jsegwu t-tmiem tas-sena ta' referenza. L-ewwel sena ta' referenza għandha tkun l-2006.

Artikolu 8

Tqassim f'rubriki addizzjonali

1. Tqassim f'rubriki addizzjonali kif previst hawn taħt jista' jkun adottat mill-Kummissjoni skond il-proċedura indikata fl-Artikolu 11(2) għall-istatistiki li ġejjin:
 - (a) għall-istatistiki meħtieġa bis-saħħa ta' l-Artikolu 3 mqassma f'rubriki skond:
 - (i) l-istatus ta' l-impjeg,
 - (ii) l-okkupazzjoni,

- (iii) il-qasam ta' l-attività,
 - (iv) il-livell ta' edukazzjoni u taħriġ,
 - (v) is-sena ta' l-ewwel wasla,
- (b) għall-istatistiki meħtieġa fil-punti (a), (b) u (c) ta' l-Artikolu 3(1) imqassma f'rubriki skond:
- ir-reġjun tar-residenza attwali tas-soltu,
- (c) għall-istatistiki meħtieġa bis-saħħa ta' l-Artikolu 4 mqassma f'rubriki skond:
- (i) in-numru ta' persuni kkonċernati bid-deċiżjoni amministrattiva,
 - (ii) il-kategorija tal-protezzjoni li għaliha qed issir l-applikazzjoni,
 - (iii) is-sena li fiha tkun sottomessa l-applikazzjoni,
- (d) għall-istatistiki meħtieġa bis-saħħa ta' l-Artikolu 5 mqassma f'rubriki skond:
- (i) ir-raġuni tar-rifjut jew l-arrest,
 - (ii) il-post tar-rifjut jew l-arrest,
- (e) għall-istatistiki meħtieġa bis-saħħa ta' l-Artikolu 6 mqassma f'rubriki skond:
- (i) is-sena li fiha l-permess biex jirresjedi kien mogħti l-ewwel darba,
 - (ii) l-okkupazzjoni,
 - (iii) l-attività ekonomika,
 - (iv) l-età,
 - (v) is-sess,
- (f) għall-istatistiki meħtieġa bis-saħħa ta' l-Artikolu 7 mqassma f'rubriki skond:
- ir-raġuni tar-ritorn.

2. Meta jkun qed jiġi deċiż jekk tqassim f'rubriki addizzjonali għandux ikun stabbilit b'konformità ma' paragrafu 1, il-Kummissjoni għandha tikkunsidra l-bżonn għal din l-informazzjoni għall-għanijiet ta' żvilupp u mmonitorjar tal-politiki Komunitarji u għandha tikkunsidra d-disponibilità ta' sorsi adatti ta' *data*.

Artikolu 9

Sorsi ta' *data* u standards ta' kwalità

1. L-istatistiki għandhom ikunu bbażati fuq is-sorsi ta' *data* li ġejjin skond id-disponibilità fl-Istati Membri u b'konformità mal-liġijiet u l-prattiki nazzjonali:

- (a) ir-rekords ta' l-azzjonijiet amministrattivi u ġudizzjali
 - (b) ir-reġistri relatati ma' l-azzjonijiet amministrattivi
 - (c) ir-reġistri tal-popolazzjoni ta' persuni fiżiċi jew ta' sotto-grupp partikulari ta' dik il-popolazzjoni
 - (d) ċensimenti
 - (e) servejs kampjuni
 - (f) sorsi adatti oħrajn.
2. L-Istati Membri għandhom jirrapportaw lill-Kummissjoni (l-Eurostat) dwar is-sorsi użati ta' *data*, ir-raġunijiet għas-selezzjoni ta' dawn is-sorsi u l-effetti tas-sorsi selezzjonati ta' *data* fuq il-kwalità ta' l-istatistiki.
 3. Fuq talba tal-Kummissjoni (l-Eurostat), l-Istati Membri għandhom jipprovduha l-informazzjoni kollha neċessarja biex tevalwa l-kwalità, il-komparabilità u l-kompletezza ta' l-informazzjoni ta' l-istatistika.
 4. L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni (l-Eurostat) mingħajr telf ta' żmien bir-reviżjonijiet u l-korrezzjonijiet ta' l-istatistiki pprovduti bis-saħħa ta' dan ir-Regolament, u dwar kull bidliet fil-metodi u s-sors użati ta' *data*.
 5. Il-formati adatti għat-trażmissjoni tad-*data* għandhom ikunu stabbiliti b'konformità mal-proċedura indikata fl-Artikolu 11(2).

Artikolu 10

Miżuri ta' implimentazzjoni

Il-miżuri neċessarji għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, inklużi miżuri biex ikunu kkunsidrati l-bidliet ekonomiċi u tekniċi, għandhom ikunu adottati b'konformità mal-proċedura indikata fl-Artikolu 11(2). Miżuri ta' din ix-xorta għandhom jinkludu b'mod partikulari:

- (a) l-adozzjoni tad-definizzjonijiet u l-adozzjoni ta' definizzjonijiet addizzjonali kif indikat fl-Artikolu 2
- (b) it-tqassim addizzjonali f'rubriki u l-livelli ta' tqassim f'rubriki li għandhom ikunu applikati għall-fatturi varjabbli kif indikat fl-Artikolu 8
- (c) il-limiti taż-żmien għat-trażmissjoni tad-*data* lill-Kummissjoni
- (d) ir-regoli li jstabbilixxu l-eżattezza u l-istandards tal-kwalità
- (e) ir-regoli li jstabbilixxu l-formati adatti għat-trażmissjoni tad-*data* kif indikat fl-Artikolu 9.

Artikolu 11

Proċedura

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-Kumitat għall-Programmi Statistiċi stabbilit bl-Artikolu 1 tad-Deċiżjoni 89/382/KEE, Euratom.
2. Fejn hemm referenza għal dan il-paragrafu, il-proċedura regolatorja indikata fl-Artikoli 5 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandha tapplika, wara li jkunu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħhom.

Iż-żmien indikat fl-Artikolu 5(6) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandu jkun iffissat għal tliet xhur.

3. Il-Kumitat għandu jadotta r-regoli tiegħu ta' proċedura.

Artikolu 12

Rapport

Sa hames snin wara d-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament u kull tliet snin minn dak in-nhar 'il hawn, il-Kummissjoni għandha tissottometti rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-istatistiki miġbura skond dan ir-Regolament u l-kwalità tagħhom.

Artikolu 13

Revoka

Ir-Regolament (KE) Nru 311/76 hu hawnhekk revokat.

Artikolu 14

Id-dhul fis-seħh

Dan ir-Regolament għandu jidhul fis-seħh fl-għoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Parlament Ewropew
Il-President

Għall-Kunsill
Il-President